

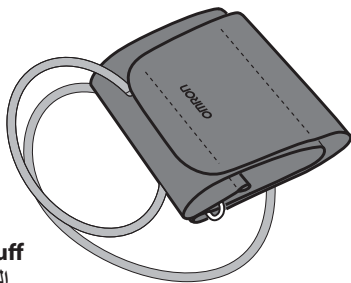
OMRON

CW Wide Range Cuff

HEM-RML30

OMRON Blood Pressure Monitor Cuff

الشريط الضاغط لجهاز اومرون لقياس ضغط الدم



Instructions for use	2	EN
Mode d'emploi	6	FR
Gebrauchsanweisung	10	DE
Istruzioni per l'uso	14	IT
Instrucciones de uso	18	ES
Gebruiksaanwijzing	22	NL
Руководство по эксплуатации	26	RU
٢		إرشادات الاستخدام AR

Issue Date:

Date de publication :

Ausgabedatum:

Data di pubblicazione:

Fecha de publicación:

Uitgiftedatum:

2025-08-12

Дата выпуска:

تاريخ الإصدار:

IM-HEM-RML30-E-05-09/2024

5334224-2E

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Gebrauchsanweisung des OMRON Blutdruckmessgeräts vor der Verwendung aufmerksam durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Für ausführliche Informationen zu Ihrem Blutdruck wenden Sie sich bitte an IHREN ARZT.

Verwendungszweck

Verwendungszweck

Diese Manschette ist zur Verwendung mit einem OMRON Blutdruckmessgerät vorgesehen, das Blutdruck und Pulsfrequenz bei Erwachsenen misst.

Vorgesehene Patienten

Erwachsene

Vorgesehene Benutzer

Erwachsene (dazu können auch die Patienten selbst gehören), die in der Lage sind, diese Gebrauchsanweisung zu verstehen.

Klinischer Nutzen

Der Blutdruck des Patienten kann mit dieser Manschette und einem kompatiblen OMRON Blutdruckmessgerät ganz unkompliziert zu Hause auf nicht invasive Weise gemessen werden.

Art der Anwendung

Diese Manschette ist zur mehrfachen Verwendung durch mehrere Patienten vorgesehen.

Einschränkung

Der Armumfang des Patienten muss 22–42 cm betragen.

Indikation

Das Gerät ist für die Verwendung durch gesunde Personen, Patienten mit Bluthochdruck oder gesundheitsbewusste Personen in einer nicht-klinischen Umgebung (Haushaltsgebrauch) zur Messung von Blutdruck und Pulsfrequenz vorgesehen.

Prüfung des Packungsinhaltes

Nehmen Sie die Manschette aus der Verpackung und überprüfen Sie sie auf Unversehrtheit. Ist die Manschette beschädigt, darf sie NICHT VERWENDET werden. Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren OMRON-Vertreter.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Kontraindikationen

- Diese Manschette NICHT an einem verletzten Arm oder an einem Arm anwenden, der medizinisch behandelt wird.
- Die Manschette NICHT während einer Infusion oder Bluttransfusion anlegen.
- Die Manschette NICHT bei Babys, Kleinkindern, Kindern oder Personen verwenden, die ihren Willen nicht ausdrücken können.

Nebenwirkungen

- Werden die Messungen häufiger als notwendig durchgeführt, können sich durch die Beeinträchtigung des Blutflusses Blutergüsse bilden.
- Aufpumpen auf einen höheren Druck als notwendig kann am Arm, wo die Manschette angelegt ist, zu Blutergüssen führen.
- Wenn Hautirritationen oder Beschwerden auftreten, verwenden Sie die Manschette nicht mehr und wenden Sie sich an Ihren Arzt.



Warnung

Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu sehr schweren Verletzungen führen kann.

- Bewahren Sie den Luftschlauch außer Reichweite von Säuglingen, Kleinkindern und Kindern auf, da sonst Strangulationsgefahr besteht.

- Bewahren Sie die Komponenten für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder unzugänglich auf. Dieses Produkt enthält Kleinteile, die bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Säuglinge, Kleinkinder und Kinder darstellen können.



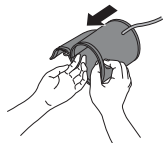
Vorsicht

Zeigt eine möglicherweise gefährliche Situation an, die wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder Geräteschäden beziehungsweise Schäden an anderen Gegenständen führen kann.

- Diese Manschette von OMRON kann an verschiedene Blutdruckmessgeräte von OMRON angeschlossen werden. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung für Ihr Blutdruckmessgerät. Überprüfen Sie an Ihrem Gerät, welcher Schlauchanschluss verwendet werden muss. Bei Verwendung des falschen Schlauchs kann es zu Luftverlust und fehlerhaften Messwerten kommen.
- Entfernen Sie eng anliegende und dicke Kleidungsstücke von Ihrem Arm, bevor Sie die Messung durchführen.
- Verwenden Sie die Manschette nur bei Personen mit dem für die Manschette angegebenen Oberarmumfang.
- Die Manschette und den Luftschauch NICHT übermäßig knicken.
- Den Luftschauch während der Messung NICHT zusammendrücken oder knicken. Dies kann durch Unterbrechung des Blutflusses Verletzungen zur Folge haben.
- Fassen Sie am Stecker und nicht am Schlauch an, wenn Sie den Kunststoff-Luftschauchstecker aus dem Schlauchende ziehen.

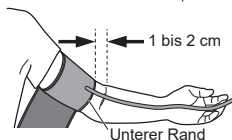
Gebrauchsanweisung

- 1 Verbinden Sie den passenden Luftschauchstecker mit dem Luftschauch.
- 2 Verbinden Sie die Manschette mit dem Messgerät, indem Sie den Luftschauchstecker fest in die Luftschauchbuchse einstecken.
- 3 Schieben Sie Ihre Hand durch die Manschette. Ziehen Sie die Manschette bis zu Ihrem linken Oberarm hoch.



DE

Der untere Rand der Manschette muss 1 bis 2 cm oberhalb des Ellbogens liegen. Der Luftschauch sollte sich an der Innenseite Ihres Armes befinden und in Richtung Ihres Mittelfingers verlaufen.



- 4 Stellen Sie sicher, dass der Luftschauch an der Arminnenseite positioniert ist, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.



Messungen am rechten Arm

Der Luftschlauch sollte seitlich am Ellbogen an der Armunterseite entlang geführt werden. Achten Sie darauf, dass Ihr Arm nicht auf dem Luftschlauch liegt.



Hinweis: Der Blutdruck kann sich zwischen dem rechten und linken Arm unterscheiden, und die gemessenen Blutdruckwerte können unterschiedlich sein. OMRON empfiehlt daher, immer denselben Arm für Messungen zu verwenden. Falls sich die Messwerte an beiden Armen deutlich unterscheiden, sollten Sie mit Ihrem Arzt besprechen, welchen Arm Sie für die Messung verwenden.

Wartung

- Keine Scheuermittel oder flüchtigen Reinigungsmittel verwenden.
- Wischen Sie die Manschette mit einem weichen, trockenen Tuch ab, das mit einem milden (neutralen) Reinigungsmittel befeuchtet ist, und trocknen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch.
- Die Manschette nicht mit Wasser abwaschen oder in Wasser eintauchen.
- Zum Reinigen der Manschette kein Benzin, Verdünner oder ähnliche Lösungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie die Manschette nicht an Orten, die extremen Temperaturen, Luftfeuchtigkeit, direktem Sonnenlicht, Staub oder ätzenden Dämpfen, wie etwa Bleichmitteln, ausgesetzt sind.

Technische Daten

Produktkategorie	Optionales Gerät für Elektronische Sphygmomanometer/ Blutdruckmessgeräte
Produktbeschreibung	Manschette für Oberarm-Blutdruckmessgerät
Modell (Artikelnummer)	HEM-RML30 (HEM-RML30-E)
Armumfang	22 bis 42 cm
Abmessungen	Ca. 563 x 151 mm (entfaltet)
Manschettdruckbereich	0 bis 299 mmHg
Genauigkeit	± 3 mmHg
Betriebsbedingungen	+10 °C bis +40 °C / 15 % bis 90 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) / 700 bis 1.060 hPa
Lagerungs-/ Transportbedingungen	-20 °C bis +60 °C / 10 % bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit (ohne Kondensation) / 700 bis 1.060 hPa
Gewicht	Maximal 179 g
Packungsinhalt	Manschette, Gebrauchsanweisung, Luftschlauchstecker
Nutzungsdauer (Betriebszeit)	5 Jahre oder maximal 10.000 Anwendungen.
Gewährleistung	1 Jahr

Die Herstellung dieses OMRON-Produkts unterliegt dem strengen Qualitätssystem von OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN.


Beschreibung der Anzeigesymbole			
	CE-Kennzeichnung		UKCA-Kennzeichnung
	Produktidentifizierungsnummer		Medizinprodukt
	Temperaturbegrenzung		Luftfeuchtigkeitsbegrenzung
	Luftdruckbegrenzung		Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten
	Arterienmarkierung	LATEX FREE	Enthält kein Naturlatex
	Armumfang		Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen (Hintergrund: blau).
	Herstellungsdatum		Recyclingsymbol X: Materialnummer Y: Materialabkürzung Weitere Informationen siehe 97/129/EG.
	Indikator für die Manschettenposition am linken Arm	INDEX 	Bereichsanzeiger und Ausrichtungsposition mit der Oberarmarterie
REF	Artikelnummer im Katalog	LOT	LOT-Nummer
	Bereichsanzeige für den Armumfang zur Auswahl der richtigen Manschettengröße		
	Recycling-Anleitung für Verpackungselemente		
	TECHNOLOGY BY OMRON HEALTHCARE IN JAPAN		Technologie von OMRON Healthcare, Japan

Das Herstellungsdatum des Produktes ist in der Lotnummer integriert, die auf dem Produkt und/oder der Verkaufsverpackung zu finden ist: Die ersten 4 Ziffern sind das Herstellungsjahr, die nächsten 2 Ziffern der Herstellungsmonat und die letzten 2 Ziffern der Herstellungstag.

Die oben abgebildeten Symbole gelten möglicherweise nicht für alle Produkte.

Bitte melden Sie dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem Sie ansässig sind, alle schweren Vorfälle, die sich im Zusammenhang mit diesem Gerät ereignet haben.

Verwenden Sie diese Manschette NUR mit den Blutdruckmessgeräten, die als UNTERSTÜTZTE Modelle angegeben sind.

<p>Manufacturer Fabricant Hersteller Produttore Fabricante Fabrikant Производитель الشركة المُصنعة</p> 	<p>OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN شركة امرون هيلث كير المحدودة 53, كونوتسوبو, ترادو-شو موكو، كايوتو اليابان 617-0002</p>	
<p>EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Rappresentante per l'UE Representante en la UE Vertegenwoordiging in de EU Представитель в ЕС جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي</p> <div data-bbox="63 513 177 550" style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;"> EC REP </div>	<p>OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com</p>	
<p>Importer in EU Importateur dans l'UE Importeur in der EU Importatore per l'UE Importador en la UE Importeur in de EU Импортёр в ЕС المستورد في الاتحاد الأوروبي</p>		
<p>Production facility Site de production Produktionsstätte Stabilimento di produzione Planta de producción Productiefaciliteit Производственное подразделение منشأة لتصنيع</p>	<p>OMRON DALIAN Co., Ltd. No. 3, Song Jiang Road, Economic and Technical Development Zone, Dalian, 116600 Liaoning P.R. China</p>	
<p>Subsidiaries Succursales Niederlassungen Consociate Empresas filiales Dochternedernemingen Филиалы الشركات التابعة</p>	<p>Importer in the United Kingdom and UK responsible person</p>	<p>OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors</p>
	<p>OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH / OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors</p>	

Made in China
 Fabriqué en Chine
 Herstellend in China

Prodotto in Cina
 Fabricado en China
 Geproduceerd in China

Сделано в Китае
 صنع في الصين